

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/15008
28 April 1982
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH/
SPANISH

ПИСЬМО ПРЕДСЕДАТЕЛЯ ДВАДЦАТОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО СОВЕЩАНИЯ
МИНИСТРОВ ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ ОРГАНИЗАЦИИ АМЕРИКАНСКИХ
ГОСУДАРСТВ ОТ 28 АПРЕЛЯ 1982 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ
СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь представить Вашему Превосходительству резолюцию I, озаглавленную "Серьезное положение в Южной Атлантике", которая была принята двадцатым Консультативным совещанием министров иностранных дел, созванным в соответствии с Межамериканским договором о взаимной помощи, на втором пленарном заседании, состоявшемся 28 апреля 1982 года.

В пункте 8 постановляющей части вышеупомянутой резолюции мне, как Председателю двадцатого Консультативного совещания, было поручено в безотлагательном порядке и в официальной форме представить эту резолюцию Председателю Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, с тем чтобы он довел ее до сведения членов Совета. Настоящим выполняю это поручение.

Эстанислао Вальдес ОТЕРО
Председатель двадцатого Консультативного
совещания министров иностранных дел

Приложение

ДВАДЦАТОЕ КОНСУЛЬТАТИВНОЕ СОВЕЩАНИЕ
МИНИСТРОВ ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ
26 апреля 1982 года
Вашингтон, округ Колумбия

OEA/Ser.F/II.20
Doc.28/82 rev.3
28 April 1982
Original: Spanish

РЕЗОЛЮЦИЯ I

СЕРЬЕЗНОЕ ПОЛОЖЕНИЕ В ЮЖНОЙ АТЛАНТИКЕ

(резолюция, принятая на втором пленарном заседании,
состоявшемся 28 апреля 1982 года)

ДВАДЦАТОЕ КОНСУЛЬТАТИВНОЕ СОВЕЩАНИЕ МИНИСТРОВ ИНОСТРАННЫХ ДЕЛ,
ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ:

принципы межамериканской солидарности и сотрудничества, а также необходимость изыскания мирного решения любой ситуации, которая ставит под угрозу мир на американском континенте;

что между Соединенным Королевством Великобритании и Северной Ирландии и Аргентинской Республикой возникла опасная конфронтация, которая сегодня была усугублена событиями, вызванными присутствием военно-морского флота Великобритании в Южной Атлантике в пределах района безопасности, о котором говорится в статье 4 Договора Рио;

что основной целью Межамериканского договора о взаимной помощи является поддержание мира и безопасности в этом полушарии, которое в возникшем случае требует обеспечения мирного урегулирования спора;

что для облегчения мирного урегулирования спора настоятельно необходимо прекратить военные действия, поскольку они нарушают мир в этом полушарии и могут достичь непредсказуемых масштабов;

что незыблемым принципом межамериканской системы является то, что мир должен быть сохранен и что все американские государства единодушно отвергают вторжение вооруженных сил с другого континента или собственного континента в любое из государств этого полушария;

что необходимо принимать во внимание права суверенитета Аргентины над Мальвинскими (Фолклендскими) островами, изложенные в ряде важных резолюций, принятых различными международными форумами, включая Декларацию Межамериканского юридического комитета от 16 января 1976 года, в которой говорится: "что Аргентинская Республика обладает неотъемлемым правом суверенитета над Мальвинскими островами", и

/...

что необходимо подчеркнуть важность мирных усилий, прилагаемых с согласия сторон, и что межамериканская солидарность способствует этой цели, и

РАССМОТРЕВ:

резолуцию 502 (1982) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, все положения которой должны быть выполнены;

резолуцию 359 от 13 апреля 1982 года, принятую Постоянным советом Организации американских государств, и Декларацию, единодушно принятую министрами иностранных дел на открытии двадцатого Консультативного совещания (документ I4/82), а также в соответствии с Межамериканским договором о взаимной помощи,

ПОСТАНОВЛЯЕТ:

1. Настоятельно призвать правительство Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии немедленно прекратить военные действия, которые оно ведет в пределах района безопасности, определенного в статье 4 Межамериканского договора о взаимной помощи, а также воздержаться от любых действий, которые могут повлиять на мир и безопасность американского континента.
2. Настоятельно призвать правительство Аргентинской Республики также воздержаться от принятия любых действий, которые могут усугубить настоящее положение.
3. Настоятельно призвать эти правительства немедленно объявить перемирие, что позволит возобновить и в нормальной обстановке вести переговоры, направленные на мирное урегулирование конфликта, с учетом прав суверенитета Аргентинской Республики в отношении Мальвинских (Фолклендских) островов и интересов жителей островов.
4. Выразить готовность Консультативного органа оказать поддержку любыми средствами, которые он сочтет желательными, выдвигаемым с согласия сторон на региональном или международном уровнях новым инициативам, которые направлены на справедливое и мирное урегулирование данной проблемы.
5. Принять к сведению полученную информацию о важных переговорах, ведущихся государственным секретарем Соединенных Штатов Америки, и выразить свои пожелания о том, чтобы эти переговоры явились эффективным вкладом в мирное урегулирование конфликта.

6. Выразить свое сожаление в связи с принятием членами Европейского экономического сообщества и другими государствами принудительных мер экономического и политического характера, наносящих ущерб аргентинскому народу, и настоятельно призвать отменить эти меры, указав на то, что они представляют собой серьезный прецедент, поскольку они не предусмотрены резолюцией 502 (1982) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и несовместимы с Уставами Организации Объединенных Наций и ОАГ и Генеральным соглашением по тарифам и торговле (ГАТТ).

7. Поручить Председателю двадцатого Консультативного совещания принять незамедлительные меры, с тем чтобы препроводить призыв, содержащийся в пунктах 1, 2 и 3 постановляющей части настоящей резолюции, правительствам Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Аргентинской Республики, а также информировать их от имени министров иностранных дел стран американского континента о том, что он глубоко убежден, что в интересах мира в регионе и во всем мире этот призыв получит свой отклик.

8. Поручить Председателю двадцатого Консультативного совещания представить эту резолюцию в безотлагательном порядке и в официальной форме Председателю Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, с тем чтобы он мог довести ее до сведения членов Совета.

9. Не закрывать двадцатого Консультативного совещания, в особенности с тем, чтобы осуществлять контроль за тщательным выполнением этой резолюции, и принять такие дополнительные меры, которые могут оказаться необходимыми для восстановления и сохранения мира и урегулирования данного конфликта мирными средствами.
